

孔子新汉学计划项目三：理解中国项目

该项目分为以下 3 个类别：

- 一、访问学者项目
- 二、短期来华项目
- 三、中国学者赴外讲学项目

项目中文介绍

一、访问学者项目

1. 项目概况：资助外国大学和研究机构相当于助理教授及以上的学者等来华访学研修。优秀的博士后研究者也欢迎申请。申请者须为非中国公民。

2. 来华时间：2 周至 6 个月。

3. 申请材料（中文或英文均可）

- 申请表
- 个人护照信息（照片页）
- 中方院校邀请信（名单见附件 4）
- 2 封学术推荐信（同时将推荐人信息填入申请表）
- 有当地孔子学院或中国驻当地使领馆推荐信者优先

4. 申请办法

1) 登陆 ccsp.chinese.cn 下载《申请表》，填写签字并扫描为 PDF 文档；将个人护照信息的照片页、邀请信、推荐信等扫描为 PDF 文档。

2) 将上述文件按顺序合并保存为 1 个 PDF 文档，命名为“CCSP-理解中国学者申请-姓名”，发至 ccsp@hanban.org 并抄送 huangmei@hanban.org。

3) 准备下列纸本材料：申请表（原件，一式两份）、护照信息页（复印件，一式两份）、邀请信（原件）、推荐信（原件）等。如无特殊要求，请勿寄送其他材料如论文、专著、光盘等。

纸本材料邮寄地址：

北京市西城区德胜门外大街 129 号（邮编：100088）

国家汉办 汉学研究工作处 理解中国学者项目组（收）。

5. 评审过程

“孔子新汉学计划”专家委员会将对申请材料进行评审。

评审过程一般为 3 个月,请合理规划来华时间。期间欢迎邮件或电话垂询进度。

评审通过后, 总部将以电子邮件方式告知评审结果。

6. 资助内容

- 每人每月 10000 元人民币;
- 国际往返旅费（经济舱, 按实际费用报销）;
- 在华期间意外保险（我们直接为您购买,报销方式不适用）。

7. 联系方式

北京市西城区德胜门外大街 129 号

国家汉办 汉学研究工作处

黄湄 huangmei@hanban.org

Fax: +86-10-5859 5762

二、短期来华项目

1. 项目内容与对象: 资助政府、商业金融、教育文化类非政府组织等各界中高层管理人员来华访问。

2. 项目时间: 2 周至 2 个月。

3. 申请材料

- 所取得的成就和奖励。
- 具体来华计划。
- 有所在国孔子学院或中国驻当地使领馆推荐信者优先。

4. 申请办法: 登陆 ccsp.chinese.cn 下载并填写《申请表》, 签字后扫描发送到 ccsp@hanban.org, 并将原件及其它全部申请材料（中英文版本）寄至孔子学院总部。

5. 评审：“孔子新汉学计划”专家委员会将对申请材料进行评审。

6. 资助内容

- 在华期间的食宿、考察费用；
- 国际往返旅费（经济舱，按实际费用报销）；
- 在华期间意外保险(我们将直接为您购买,报销方式不适用。)

7. 时间安排：一般评审过程为3个月。评审通过后，总部将《资助批准通知书》寄送申请人。

8. 项目联系人：/Contact: 邮箱/E-mail: 传真/Fax:

王多力 WANG Duoli

wangduoli@hanban.org

010-5859 5762

三、中国学者赴外讲学项目

1. 项目概况：中国知名专家教授赴国外大学工作，开设纳入国外大学学分课体系的非语言类学分课程，并在校及邻近各孔子学院举办讲座或文化沙龙等。同时亦可与当地学者合作开展研究、举办公众讲座等。

2. 项目要求：

- 赴外专家须为副教授/副研究员或以上职称。
- 课程一般为与中国研究相关的人文社科类课程。若有艺术、中医、武术等课程意向，请单独咨询。
- 学分课可由中国学者单独讲授，也可与当地学者合作讲授。具体请在申请中列明。
- 工作时间灵活，有短期（1个月之内）、中期（1-6个月）和长期（6个月及以上）之分，最长可到1-2年。

3. 申请办法：

- 国外大学及其孔子学院填写《高级学者赴外讲学项目申请表》，保存为1个PDF文档，命名为“CCSP-学分课申请-大学名称”
- 将原件邮寄至：北京市西城区德胜门外大街129号（邮编：100088），国家汉办汉学研究工作处理解中国学者项目组（收）

- 电子版发至：ccsp@hanban.org，并抄送 huangmei@hanban.org

4. **项目审批：**总部及“孔子新汉学计划”专家委员会将对申请材料进行评审。评审过程至少 3 个月。期间欢迎邮件或电话垂询进度。总部将以电子邮件方式告知结果。

考虑到赴外超过 1 学期的学者往往需提前做出安排,请至少提前 9 个月提交全部申请材料,越早越好。例如,课程若拟于 2018 年 9 月 1 日开始,请务必于 2017 年 11 月 30 日前向总部提交申请。

5. 联系方式:

北京市西城区德胜门外大街 129 号 国家汉办 汉学研究工作处

黄湄 huangmei@hanban.org

Fax: +86-10-5859 5762

更多信息请查看网址：ccsp.chinese.cn

Understanding China Fellowship

This fellowship consists of the following three categories:

- 1. “Understanding China” Visiting Scholar to China**
- 2. “Understanding China” Short-term visit**
- 3. Understanding China Credit Course by Chinese Scholar**

Introduction in English

“Understanding China” Visiting Scholar to China

1. Fellowship Description : Understanding China Fellowship aims to support assistant professors or above from foreign universities and academic institutes to undertake joint research in top Chinese universities. Excellent postdoctoral fellows are also welcome to apply.

Applicants shall be non-Chinese citizens.

2. Duration : From two weeks to six months.

3. Application materials(Chinese or English)

- Application Form
- Passport information (Photo page)
- An invitation letter from the host university (see Appendix 4)
- Two academic recommendation letters
- A recommendation letter from a local Confucius Institute or the local Chinese Embassy/Consulate will be a plus.

4. How to apply

1) Log in to ccsp.chinese.cn, download and fill in the application form, sign and scan as a PDF file; scan the photo page of passport, invitation letter, and recommendation letters as PDF files.

2) Combine all the above into one PDF file, name as “CCSP-Understanding China Fellowship-Your name”, and send it to ccsp@hanban.org (cc to huangmei@hanban.org).

3) Prepare the following paper documents: application form (in duplicate, both signed and dated), Passport information (one photocopy), the invitation letter (original) and recommendation letters (original).

Please don't submit other materials such as articles, journals, books, DVD/CDs, etc.

Post the required paper documents to:

Understanding China Fellowship-Visiting Scholar,

Division of Sinology and China Studies, Confucius Institute Headquarters (HANBAN).

129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing, China, 100088

5. Review and Announcement :

The Confucius China Studies Program Expert Panel will review the applications.

A typical review cycle takes around 3 months. Please kindly make arrangement for your visit plan. If you have any inquiry or concern, please feel free to consult by email or phone call during the period of review.

The review results will be announced by email.

6. Funding :

- 10000 RMB per month;
- Round-trip international airfare (economy class, to be reimbursed against actual cost);
- Personal accident insurance during the visit term in China (we will buy for you. Reimbursement is not applicable)

7. Contact Information :

Ms. Mei HUANG, huangmei@hanban.org

Fax: +86-10-5859 5762

Division of Sinology and China Studies,

Confucius Institute Headquarters (HANBAN)

“Understanding China” Short-term visit

1. Purpose : The “Understanding China” Short-term Visit program serves to support senior officials from government, education and culture, non-governmental organizations and business.

2. Duration : From two weeks to two months.

3. Application materials :

- Achievements and rewards;
- A statement of purpose for the visit;
- Passport information;
- Priority is given to applicants who obtain a letter of recommendation from local Confucius Institutes, or the Chinese Embassy (Consulate) in your country.

4. How to apply :

Applicants shall log in on ccsp.chinese.cn, download and fill in the application form, sign it before scanning it and sending it to ccsp@hanban.org, and then post the application forms and other supporting documents required (both Chinese and English versions) in one packet to the Confucius Institute Headquarters.

5. Assessment : Applicants will have a correspondence review from the expert panel of the Confucius China Studies Program.

6. Funding :

- Accommodation and travel expenses in China;
- Round-trip international airfare (economy class, to be reimbursed against actual cost);
- Life insurance during the visit term in China (we will buy for you. Reimbursement is not applicable.)

7. Schedule : After passing a correspondence review from our expert panel, the admitted applicants will receive “Notice of Funding” from the Confucius Institute Headquarters.

8. Contact Information :

Mr. WANG Duoli, wangduoli@hanban.org Fax: +010-5859 5762

Division of Sinology and China Studies, Confucius Institute Headquarters (HANBAN)

Understanding China Credit Course by Chinese Scholar

1. Program Description :

This program aims to support Chinese scholars to teach **non-language credit courses** in foreign universities, and give lectures and host cultural salons in local and neighboring Confucius Institutes. The scholars can also carry out joint research with local scholars when available.

2. Requirements :

- 1) The scholar shall be professor or associate professor in a Chinese university.
- 2) The credit course shall be in the field of humanities and social sciences, related to China studies. For credit courses of Chinese art, traditional Chinese medicine, martial art, etc., please consult with the contact officer (see below) in advance.
- 3) The credit course can be taught by a Chinese scholar, or co-taught by a Chinese scholar and local scholar(s). Please explain in the application form.
- 4) The course duration can be short-term (within 1 month), mid-term (1-6 months) and long-term (6 months above, up to 1-2years)。

3. How to apply :

1) Log in to ccsp.chinese.cn, download and fill in the application form, sign and scan as a PDF file, name as “CCSP-Understanding China Credit Course-university’s name”.

2) Post the paper documents to:

Understanding China Fellowship-Credit Course,

Division of Sinology and China Studies,

Confucius Institute Headquarters (HANBAN).

129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing, China, 100088

And email to ccsp@hanban.org (cc to huangmei@hanban.org).

4. Review and Announcement :

The CI Headquarters and the Confucius China Studies Program (CCSP) Expert Panel will review the applications. A typical review cycle takes around 3 months. Please feel free to consult by email or phone call during the period of review. The result will be announced by email.

Considering that scholars who expect to work overseas for one semester or above need to make arrangement in advance, all application materials must be submitted to the Headquarters at least 9 months before the course's beginning date, the earlier the better. For example, if the course will begin on September 1st of 2018, please make sure to apply before November 30, 2017.

5. Contact Information :

Ms. Mei HUANG, huangmei@hanban.org

Fax: +86-10-5859 5762

Division of Sinology and China Studies,

Confucius Institute Headquarters (HANBAN)

For more information see at: ccsp.chinese.cn